

Returns thereof, and Proceedings thereon, and all Pleadings, Rules, Orders, Indictments, Informations, Inquisitions, Presentments, Verdicts, Prohibitions, Certificates, and all Patents, Charters, Pardons, Commissions, Records, Judgments, Statutes, Recognizances, Bonds, Rolls, Entries, Fines and Recoveries, and all Proceedings relating thereunto, and all Proceedings of Courts Leet, Courts Baron, and Customary Courts, and all Copies thereof, and all Proceedings whatsoever in any Courts of Justice within that Part of *Great Britain* called *England*, and in the Court of Exchequer in *Scotland*, and which concern the Law, and Administration of Justice, shall be in the **703** *English* Tongue and Language only, and not *in *Latin* or *French*, or any other Tongue or Language whatsoever, and shall be written in such a common legible Hand and Character, as the Acts of Parliament are usually ingrossed in, and the Lines and Words of the same to be written at least as close as the said Acts usually are, and not in any Hand commonly called *Court Hand*, and in Words at Length, and not abbreviated; any Law, Custom, or Usage heretofore to the contrary thereof notwithstanding; And all and every Person or Persons offending against this Act, shall for every such Offence forfeit and pay the Sum of Fifty pounds to any Person, who shall sue for the same, by Action of Debt, Bill, Plaint, or Information in any of his Majesty's Courts of Record in *Westminster Hall*, or Court of Exchequer in *Scotland* respectively, wherein no Essoin, Protection, or Wager of Law, or more than one Impar lance shall be allowed.

II. And be it further enacted by the Authority aforesaid, That Mistranslation, Variation in Form by reason of Translation, Misspelling, or Mistake in Clerkship, or Pleadings or Proceedings begun, or to be begun, before the said Twenty fifth Day of *March*, One thousand seven hundred and thirty three, being part in *Latin*, and part in *English*, shall be no Error, nor make void any Proceedings by reason thereof; but that all manner of Mistranslation, Errors in Form, Misspellings, Mistakes in Clerkship, may at any time be amended, whether in Paper, or on Record, or otherwise, before or after Judgment, upon Payment of reasonable Costs only.

III. Provided always, That nothing in this Act, nor any thing herein contained, shall extend to certifying beyond the Seas any Case or Proceedings in the Court of Admiralty; but